

344.730113  
DA 3  
pan.  
.3

47032810

# Guía de Recursos del **ADA**



ILLINOIS DOCUMENTS

FEB 4 2 1983

ILLINOIS STATE LIBRARY

DHS

Acta para Americanos con Deshabilidades

El Acta para Americanos con Deshabilidades de 1990 hace ilegal que se discrimine en contra de personas con deshabilidades (impedimentos) en el empleo, al recibir servicios del gobierno estatal y local, tales como acomodaciones públicas, transportación y telecomunicaciones. Abajo tenemos un resumen del Acta y una lista de recursos que usted puede usar si usted cree que se ha discriminado en su contra debido a su deshabilidades.

## TITULO I - EMPLEO

**Requisitos:** Los empleadores con 15 o más empleados no pueden discriminar en contra de individuos calificados que tienen deshabilidades. Los empleadores tienen que acomodar razonablemente a los solicitantes o empleados calificados que tienen deshabilidades, incluyendo la modificación de estaciones de trabajo y el equipo, a menos que resulten dificultades imprevistas.

**Cumplimiento:** Las quejas pueden ser registradas con la Comisión para Igualdad de Oportunidades en el Empleo. Se pueden registrar demandas legales privadas después de haber agotado los medios de correcciones administrativas. Las correcciones son las mismas bajo el Título VII del Acta de Derechos Civiles de 1964. Las cortes pueden ordenar que los empleadores recluten o promuevan a individuos calificados, acomodar razonablemente a sus necesidades por su deshabilidades y pagar sueldos retroactivos además de los honorarios del abogado.

## TITULO II - SERVICIOS PUBLICOS

**Requisitos:** Los gobiernos estatales y locales no pueden discriminar en contra de individuos calificados que tienen deshabilidades. Los edificios de los gobiernos estatales y locales recientemente construidos, incluyendo lugares de tránsito tienen que ser accesibles. Se tienen que hacer alteraciones de accesibilidad a los edificios actuales de los gobiernos estatales y locales.

Cuando las alteraciones pueden afectar la accesibilidad a las áreas de "funciones primarias" de un lugar transitado, se tiene que proveer una vía de camino accesible para las áreas alteradas. Los baños, fuentes de agua y teléfonos en las áreas alteradas también tienen que ser accesibles, de manera que el costo de las alteraciones adicionales no sea desproporcional al costo de alteraciones totales.

Los autobuses nuevos y vehículos de rieles en sistemas de rutas fijas tienen que ser accesibles. Los vehículos nuevos que responden a los sistemas en demanda tienen que ser accesibles a menos que el sistema provea un servicio equivalente para las personas con deshabilidades que es igual al proveído para el público en general. Se tiene que proveer un sistema de tránsito comparable para individuos que no pueden usar rutas fijas del servicio de autobús de una manera en que no se imponga gastos económicos inesperados.

Un vagón por tren tiene que ser accesible . En "estaciones claves" existentes en el sistema de ferrocarriles rápidos, transporte de ferrocarril urbano y de sistemas de ferrocarril liviano tienen que ser accesibles. Todas las estaciones existentes de Amtrak tienen que ser accesibles para el 26 de Julio, del 2010. Los trenes Amtrak tienen que tener la cantidad de asientos disponibles para individuos que usan sillas de ruedas de la misma manera que si todos los vagones del tren fueran accesibles para tales individuos para el 26 de Julio, del 2000.

**Cumplimiento:** Las quejas relacionadas a transportación pública pueden ser registradas con el Departamento de Transportación de EE. UU. Los individuos también pueden registrar demandas legales privadas. Las correcciones son las mismas bajo la Sección 505 del Acta de Rehabilitación de 1973. Las cortes pueden ordenar que las entidades hagan sus locales accesibles, que provean ayuda auxiliar o servicios, que modifiquen sus pólizas y paguen los honorarios del abogado.

## TITULO III - ACOMODACIONES PUBLICAS

**Requisitos:** Los restaurantes, hoteles, teatros y centros comerciales, tiendas de ventas, museos, bibliotecas, parques, escuelas privadas, centros de cuidado de niños y otros lugares similares de acomodación pública no deben discriminar basados en deshabilidades.

Las barreras físicas que existen en lugares de acomodaciones públicas tienen que quitarse si se puede. Si no, se tienen que ofrecer métodos alternativos para proveer los servicios, si esos métodos se pueden obtener. Los edificios nuevos recientemente construidos de acomodación pública y lugares comerciales tienen que ser accesibles.

Las alteraciones a las acomodaciones públicas y locales comerciales tienen que ser accesibles. Cuando las alteraciones pueden afectar la accesibilidad a las áreas de "funciones primarias" del lugar, se tiene que proveer una vía de camino accesible para las áreas alteradas. Los baños, fuentes de agua y teléfonos en las áreas alteradas también tienen que ser accesibles, de una manera que el costo de las alteraciones adicionales no sea desproporcional al costo de alteraciones totales.

No se requieren elevadores en edificios nuevos o alterados que no tengan más de tres pisos o con un área menor a los 3,000 pies cuadrados por piso, a menos que el edificio sea un centro comercial, u oficina de un proveedor de cuidado de salud.

Los nuevos autobuses y otros vehículos (excepto automóviles) operados por entidades privadas tienen que ser accesibles, o la entidad tiene que proveer a individuos con deshabilidades servicio equivalente similar a los servicios que provee al público en general. Los requisitos difieren dependiendo si el sistema tiene una ruta fija o responde a la demanda y para entidades que la transportación de personas no es su negocio primario en la capacidad de asientos del vehículo.

Autobuses nuevos (autobuses con cubierta elevada para pasajeros ubicado sobre el compartimiento de equipaje) tienen que ser accesibles.

**Cumplimiento:** Las quejas pueden ser registradas con el Departamento de Justicia de EE. UU. Los individuos también pueden registrar demandas legales privadas. Las correcciones son las mismas bajo el Título II del Acta de Servicios Civiles de 1964. Las cortes pueden ordenar a cualquier entidad a que haga sus locales accesibles, que provean ayuda auxiliar o servicios, que modifiquen sus pólizas y paguen los honorarios del abogado. Las cortes pueden tomar decisiones monetarias en contra e imponer penas civiles por demandas legales registradas con el Departamento de Justicia pero no por demandas privadas por individuos.

## TITULO IV - TELECOMUNICACIONES

**Requisitos:** Las compañías de teléfonos tiene que proveer servicios de retransmisión de telecomunicaciones las 24 horas al día para individuos que son sordos, con dificultad para oír e impedimentos para hablar.

**Cumplimiento:** Las quejas tienen que ser registradas con la Comisión Federal de Comunicaciones.

# Recursos del ADA

## Acomodaciones públicas y servicios del gobierno local y estatal

Oficina del Acta para Americanos con Deshabilidades  
División de Derechos Civiles  
Departamento de Justicia de EE. UU.  
PO Box 66118  
Washington, DC 20035-6118  
800/514-0301 (Voz)  
800/514-0383 (TTY)

## Empleo:

Comisión de Igualdad de Oportunidad en el Empleo  
1801 L. Street NW  
Washington, DC 20507  
800-USA-EEOC (Voz)  
800-800-3302 (TTY)

## Transportación:

Departamento de Transportación de EE. UU.  
400 Seventh Street SW  
Washington, D.C. 20590  
202/366-9305 (Voz)  
202/755-7687 (TTY)

## Diseño accesible en construcciones nuevas y alteraciones:

Oficina de Cumplimiento  
Barreras Arquitecturales y de Transportación  
1111 18th Street NW, Suite 501  
Washington, DC 20036  
800-USA-ABLE (Voz)  
800-993-2822 (TTY)

## Telecomunicaciones:

Comisión Federal de Comunicaciones  
1919 M. Street NW  
Washington, DC 20554  
202/418-0200 (Voz)  
202/418-2555 (TTY)

## Estándares para Accesibilidad:

Oficina para Desarrollo de Capital  
100 W. Randolph, Suite 14-600  
Chicago, IL 60601  
312-814-6000 (Voz)  
217-524-4449 (TTY)

## **Asistencia Tecnológica:**

Proyecto de Asistencia Tecnológica de Illinois  
1 West Old State Capitol Plaza, Suite 100  
Springfield, IL 62701  
800-852-5110 (V/TTY)

## **Recursos Adicionales:**

**Negocios and Deshabilidades de Great Lakes**  
**Centro de Asistencia Técnica**  
1640 W. Roosevelt Road  
Chicago, IL 60608  
800-949-4232 (V/TTY)

**Departamento de Servicios Humanos**  
**de Illinois**  
**Oficina de Accesibilidad y**  
**Seguridad en el Lugar de Empleo**  
401 South Clinton  
Chicago, IL 60607  
312-793-0035 (Voz)  
312-793-2354 (TTY)

**Departamento de Servicios Humanos**  
**de Illinois**  
**Oficina de Servicios para Rehabilitación**  
**Centro de Recursos**  
623 E. Adams  
Springfield, IL 62794-9429  
800-ASK-DORS (Voz/TTY/Español)

**Departamento de Derechos Humanos**  
**de Illinois**  
100 West Randolph, Suite 10-100  
Chicago, IL 60601  
312-814-6245 (Voz)  
217-524-4449 (TTY)

**Acceso para Vivienda Bajo el**  
**Acta para Vivienda con Justicia**  
Departamento de Vivienda y Desarrollo  
Urbano  
Información para Compensación de Vivienda  
con Justicia  
800-343-3442 (Voz)  
800-290-1617 (TTY)



**100 South Grand Avenue, East  
Springfield, Illinois 62762**

**401 South Clinton Street  
Chicago, Illinois 60607**

UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA



**3 0112 116643401**

Los programas, actividades y oportunidades de empleo en el Departamento de Servicios Humanos de Illinois están abiertos y son accesibles a cualquier individuo o grupo sin considerar edad, sexo, raza, desabilidad (impedimento), orientación sexual, origen étnico o religión. El departamento es un empleador que ofrece igualdad de oportunidades de empleo y practica acción afirmativa y tiene programas para acomodar razonablemente a sus necesidades.

**DHS 4152S (N-1-99) ADA Resource Guide 6,000 copies**  
Printed by the Authority of the State of Illinois.